
THE UMBRELLA ACADEMY 3

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.05

"Kindest Cut"

A relação de Klaus com a morte se mostra mais complicada do que se imaginava. Viktor finalmente descobre o que aconteceu com as mães dos guarda-chuvas.

Escrito por:

Elizabeth Padden

Dirigido por:

Sylvain White

Transmissão:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

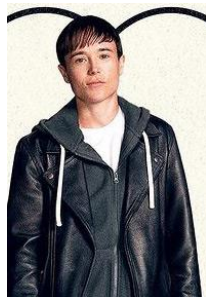
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psychronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Elenco conjunto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09

UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:39 --> 00:00:41

Ah, ótimo. Você de novo.

3

00:00:42 --> 00:00:44

A que devo o prazer desta vez?

4

00:00:48 --> 00:00:49

Não vai falar, né?

5

00:00:49 --> 00:00:51

Bem, então escute.

6

00:00:51 --> 00:00:55

Não estou a fim
de suas charadas, alegorias

7

00:00:55 --> 00:00:57

e joguinhos doentios, tá bom?

8

00:00:58 --> 00:01:03

Posso ficar um pouco
para pegar um bronzeado?

9

00:01:03 --> 00:01:05

Você disse que eu estava pálido.

10

00:01:06 --> 00:01:10

Beleza. Você pode, por favor,
me dizer para que lado ir?

11

00:02:05 --> 00:02:08

Que tipo de filme bizarro é este?

12
00:02:15 --> 00:02:16
Ei.

13
00:02:18 --> 00:02:21
Agente firme, pequeno eu.

14
00:02:24 --> 00:02:25
Pai.

15
00:02:27 --> 00:02:28
Experimento número 73,

16
00:02:28 --> 00:02:32
fim das funções vitais às 12h22.

17
00:02:33 --> 00:02:35
Reiniciando o cronômetro para reanimação.

18
00:02:49 --> 00:02:52
Beleza. Assim é bem melhor.

19
00:02:54 --> 00:02:56
Oi, Klaus adolescente.

20
00:02:56 --> 00:02:59
Klaus!

21
00:02:59 --> 00:03:03
Esta noite vamos beber
aos traumas de infância.

22
00:03:04 --> 00:03:05
Não!

23
00:03:10 --> 00:03:12

Isso é tão legal.

24

00:03:12 --> 00:03:16

Vamos, depressa, Stan.

Preciso ir ver um cara sobre o búfalo...

25

00:03:18 --> 00:03:20

Ai, merda!

26

00:03:21 --> 00:03:24

Essas não foram experiências
de quase morte.

27

00:03:24 --> 00:03:28

Foram experiências de mortes reais.

28

00:03:39 --> 00:03:41

Como conhece nossas mães?

O que fez com elas?

29

00:03:41 --> 00:03:44

- As fitas, preciso delas.

- Ei, falei com você!

30

00:03:44 --> 00:03:45

Não!

31

00:03:47 --> 00:03:49

Não até me dizer a verdade.

32

00:03:49 --> 00:03:52

- Posso destruir seus átomos.

- Tente.

33

00:04:38 --> 00:04:39

Por quê?

34

00:04:41 --> 00:04:42
Foi um acidente.

35

00:04:42 --> 00:04:45
Vinte e sete mulheres mortas
não é acidente.

36

00:04:45 --> 00:04:47
- Devia entender. Minha mãe...
- Não envolva Sissy.

37

00:04:47 --> 00:04:51
Ela jurou que você voltaria
e que tudo entraria nos eixos.

38

00:04:52 --> 00:04:54
Eu esperei por anos.

39

00:04:56 --> 00:04:57
Você nunca voltou.

40

00:04:58 --> 00:05:00
No dia em que ela morreu...

41

00:05:01 --> 00:05:05
senti você de novo. Aqui.

42

00:05:07 --> 00:05:08
Eu me conectei.

43

00:05:12 --> 00:05:13
Não era você.

44

00:05:14 --> 00:05:15
Eram nossas mães.

45

00:05:19 --> 00:05:20
Você se conectou a elas.

46

00:05:21 --> 00:05:26
Estavam apavoradas
com algo crescendo dentro delas.

47

00:05:26 --> 00:05:28
Senti a dor delas.

48

00:05:28 --> 00:05:32
Os gritos eram tão altos,
como uma tempestade me dilacerando.

49

00:05:32 --> 00:05:33
Tentei quebrar a conexão.

50

00:05:35 --> 00:05:36
Eu...

51

00:05:37 --> 00:05:38
não consegui.

52

00:05:38 --> 00:05:39
Era tarde demais.

53

00:05:41 --> 00:05:42
Eu me afastei.

54

00:05:44 --> 00:05:47
Depois disso, eu me escondi

55

00:05:49 --> 00:05:51
para ficar seguro. Até agora.

56

00:06:01 --> 00:06:03
Ei!

57
00:06:03 --> 00:06:06
Está tudo bem, amor.
Está tudo bem. Estou aqui.

58
00:06:06 --> 00:06:10
Está tudo bem. Está, sim.

59
00:06:10 --> 00:06:11
Estou aqui.

60
00:06:11 --> 00:06:13
Você ainda tem voz, está bem?

61
00:06:14 --> 00:06:16
Respire, amor. Isso.

62
00:06:18 --> 00:06:19
Respire.

63
00:06:22 --> 00:06:25
Houve momentos em que pensei

64
00:06:27 --> 00:06:30
Que não iria longe

65
00:06:31 --> 00:06:37
Mas agora sinto que posso continuar

66
00:06:38 --> 00:06:41
Faltava muito tempo

67
00:06:42 --> 00:06:44
Muito tempo para chegar

68

00:06:45 --> 00:06:47
Mas me diga o que eu sei

69

00:06:51 --> 00:06:53
- A mudança virá.
- Isso aí, amor.

70

00:06:53 --> 00:06:55
Uma mudança virá, amor.

71

00:07:56 --> 00:07:58
Não sou bobo, Viktor.

72

00:07:59 --> 00:08:01
Sempre soube que minha vida seria difícil,

73

00:08:01 --> 00:08:04
mas não desse jeito.

74

00:08:05 --> 00:08:07
Não vou machucar ninguém.

75

00:08:08 --> 00:08:09
Nunca.

76

00:08:09 --> 00:08:11
- Esse não sou eu. Esse é...
- Eu.

77

00:08:14 --> 00:08:16
É mais coisa minha.

78

00:08:18 --> 00:08:21
Machuquei muita gente com meu poder.

79

00:08:23 --> 00:08:25

E sinto muito que tenha sido um deles.

80

00:08:36 --> 00:08:39

- Preciso contar à sua família o que fiz.
- Não!

81

00:08:41 --> 00:08:43

O que fez teve consequências mais graves,

82

00:08:44 --> 00:08:45

e pessoas que amo se feriram.

83

00:08:46 --> 00:08:49

Temos que ter cuidado
em como vamos contar a eles.

84

00:08:49 --> 00:08:52

"Consequências". Como o quê?

85

00:08:52 --> 00:08:54

Entregaram os corpos. Era o que queríamos.

86

00:08:54 --> 00:08:56

- Por que precisamos do velho?
- "Corpos."

87

00:08:56 --> 00:08:58

São Jayme e Alphonso,
nossos irmãos.

88

00:08:59 --> 00:09:02

- Ou já se esqueceu deles?
- Não, você me entendeu.

89

00:09:02 --> 00:09:05

- Precisamos punir o assassino.
- A vingança pode esperar.

90

00:09:05 --> 00:09:08

- Até quando?

- Até lidarmos com aquela coisa no porão.

91

00:09:08 --> 00:09:12

Fica mais forte a cada dia.

Gente do mundo todo está desaparecendo.

92

00:09:12 --> 00:09:15

Precisamos trabalhar com os Umbrellas.

93

00:09:15 --> 00:09:18

O homem que matou
nossos irmãos é um intruso.

94

00:09:18 --> 00:09:20

Não é Sparrow nem Umbrella.

95

00:09:20 --> 00:09:23

Precisamos cuidar dele
antes de unirmos as famílias.

96

00:09:23 --> 00:09:24

E, se recusarem,

97

00:09:24 --> 00:09:26

como vamos salvar o mundo?

98

00:09:34 --> 00:09:36

Ei! Você viu Allison?

99

00:09:36 --> 00:09:39

- O que houve?

- Não é tão ruim quanto parece.

100

00:09:39 --> 00:09:41
Parece ter sorte de estar em pé.

101

00:09:41 --> 00:09:43
- Harlan fez isso?
- Nós discutimos.

102

00:09:43 --> 00:09:45
- Sobre o quê?
- Não importa.

103

00:09:45 --> 00:09:47
Verifiquei o perímetro. Tudo certo.

104

00:09:47 --> 00:09:49
Agora, vamos ter que nos revezar.

105

00:09:50 --> 00:09:53
- Deus! O que houve? Foi Harlan?
- O quê?

106

00:09:53 --> 00:09:56
Os Sparrows tinham razão.
Ele é perigoso.

107

00:09:56 --> 00:09:58
Só é perigoso porque o deixei assim.

108

00:09:58 --> 00:09:59
Isso é problema meu.

109

00:09:59 --> 00:10:02
Agradeço sua preocupação,
mas vou resolver.

110

00:10:02 --> 00:10:03
Vou consertar.

111
00:10:04 --> 00:10:07
- O que está rolando?
- Ele também te pegou?

112
00:10:07 --> 00:10:08
Você está bem?

113
00:10:08 --> 00:10:09
- Bem. E você?
- Ótima.

114
00:10:24 --> 00:10:26
- Merda.
- Sai!

115
00:10:26 --> 00:10:29
- Onde estavam?
- Encarando minha morte, e não recomendo.

116
00:10:30 --> 00:10:33
Estava com a maleta?
Estávamos procurando por isto!

117
00:10:33 --> 00:10:35
Não precisa mais.
É a última na face da Terra.

118
00:10:35 --> 00:10:37
Ou pelo menos era.

119
00:10:41 --> 00:10:43
É, está torrada.

120
00:10:43 --> 00:10:45

Ai, merda.

121

00:10:46 --> 00:10:48

Ei, está feliz em me ver. O que houve?

122

00:10:49 --> 00:10:53

Temos menos tempo para ressentimentos
do que tinha planejado.

123

00:10:53 --> 00:10:55

Sua barra está limpa.

124

00:10:56 --> 00:10:57

Onde está Stan?

125

00:10:58 --> 00:11:00

- Com licença. Um segundo.

- Sim.

126

00:11:00 --> 00:11:02

Você e Allison se meteram em briga?

127

00:11:03 --> 00:11:05

Claro que sim!

128

00:11:06 --> 00:11:09

Descemos a mão em vários ontem à noite.

129

00:11:09 --> 00:11:11

O que há com essa família?

130

00:11:11 --> 00:11:13

Eu não sei, mas é espantoso.

131

00:11:13 --> 00:11:17

Nunca a vi fazer o que ela fez ontem.

Ela estava violenta.

132

00:11:23 --> 00:11:24

Está tudo bem.

133

00:11:25 --> 00:11:28

Ela só precisava aliviar a tensão.

Eu ajudei.

134

00:11:29 --> 00:11:30

Ela está bem.

135

00:11:30 --> 00:11:32

Ah, é. Ela está ótima.

136

00:11:32 --> 00:11:36

Tagarelas, chega de papo.
Vamos fazer uma reunião de família.

137

00:11:39 --> 00:11:40

Você participa.

138

00:11:40 --> 00:11:42

Onde está Klaus?

139

00:11:44 --> 00:11:46

Eu já volto.

140

00:11:46 --> 00:11:47

Não me deixe com seu...

141

00:11:47 --> 00:11:50

Diego... Lá se vai mais um.

Maravilha.

142

00:11:51 --> 00:11:52

Desembucha, Cinco.

143

00:11:52 --> 00:11:55

Já que pediu tão gentilmente, minha irmã,

144

00:11:55 --> 00:11:58

nosso pequeno paradoxo gerou
o maldito Kugelblitz.

145

00:11:59 --> 00:12:01

Que diabos é um Kugelblitz?

146

00:12:05 --> 00:12:06

Stan!

147

00:12:08 --> 00:12:09

Stanley!

148

00:12:13 --> 00:12:15

O que é tudo isto? Ácido?

149

00:12:16 --> 00:12:18

Você me disse para limpar minha bagunça.

150

00:12:19 --> 00:12:21

Só tenho que te agradecer por me ensinar

151

00:12:22 --> 00:12:26

uma lição tão valiosa
sobre responsabilidade pessoal.

152

00:12:26 --> 00:12:28

Eu não caio nessa. O que está rolando?

153

00:12:30 --> 00:12:32

Está sujo de sangue.

154

00:12:33 --> 00:12:35
Vamos, pode ir falando.

155

00:12:35 --> 00:12:38
Ei, sou seu pai.

156

00:12:40 --> 00:12:43
Certo, mas tem que prometer
que não vai ficar bravo.

157

00:12:46 --> 00:12:47
O que você fez?

158

00:12:47 --> 00:12:48
Nada.

159

00:12:52 --> 00:12:55
Não minta para mim. É meu irmão.

160

00:12:56 --> 00:12:58
Diga o que você fez.

161

00:12:58 --> 00:13:01
Estávamos só brincando, estava tudo bem.

162

00:13:02 --> 00:13:04
Até a arma disparar.

163

00:13:05 --> 00:13:07
ALVEJANTE
ÁCIDO FLUORÍDRICO

164

00:13:07 --> 00:13:09
E você ia dissolver o corpo?

165

00:13:10 --> 00:13:12

Eu não sabia mais o que fazer, tá bom?

166

00:13:12 --> 00:13:16

Você ia me odiar,
eu ia ter que ir para a cadeia,

167

00:13:16 --> 00:13:20

entrar numa gangue para me proteger
e acabar numa solitária.

168

00:13:20 --> 00:13:21

Ei.

169

00:13:22 --> 00:13:23

Não odeio você.

170

00:13:24 --> 00:13:27

Eu só não consigo acreditar, tá bom?

171

00:13:31 --> 00:13:34

Todas as idiotices que Klaus fazia...

172

00:13:35 --> 00:13:38

Achei que ele sobreviveria a tudo,
e agora está morto.

173

00:13:38 --> 00:13:41

Sinto muito mesmo.

174

00:13:46 --> 00:13:47

Eu também, garoto.

175

00:13:48 --> 00:13:51

Venha me ajudar
a enrolar seu tio no tapete.

176
00:13:51 --> 00:13:53
Conheço você.

177
00:13:53 --> 00:13:54
Claro que conhece.

178
00:13:54 --> 00:13:56
Sou sua mãe.

179
00:13:56 --> 00:13:57
Claro.

180
00:13:58 --> 00:13:59
Isso é menudo?

181
00:13:59 --> 00:14:01
Sim.

182
00:14:01 --> 00:14:02
Que delícia!

183
00:14:14 --> 00:14:17
Como pode ser minha mãe
se morreu antes de eu nascer?

184
00:14:18 --> 00:14:21
Como você morreu 56 vezes e voltou à vida?

185
00:14:21 --> 00:14:24
É uma pergunta complicada,
não sabia o que estava fazendo.

186
00:14:24 --> 00:14:26
O que achava que estava fazendo?

187
00:14:26 --> 00:14:29
Achei que eu era
um daqueles simpáticos personagens

188
00:14:29 --> 00:14:31
de desenho animado.

189
00:14:31 --> 00:14:35
Que, se batessem na minha cabeça
com um martelo, eu veria passarinhos.

190
00:14:35 --> 00:14:38
E aí, pop! Eu me levantaria.

191
00:14:40 --> 00:14:42
O que é desenho animado?

192
00:14:42 --> 00:14:45
Sério? Você é tão amish, é tão...

193
00:14:45 --> 00:14:46
Estou brincando.

194
00:14:47 --> 00:14:49
Temos todos os canais aqui.

195
00:14:50 --> 00:14:52
Mas assisto mais a você.

196
00:14:53 --> 00:14:55
Até as partes impróprias?

197
00:14:55 --> 00:14:58
Vejo você de luto por mim, e não precisa.

198

00:14:59 --> 00:15:01

Eu estou em paz.

199

00:15:03 --> 00:15:06

- A paz é superestimada.

- E o caos é exaustivo.

200

00:15:06 --> 00:15:09

Só para amadores. Sou profissional, mãe.

201

00:15:11 --> 00:15:13

Então me conte, certo?

202

00:15:13 --> 00:15:15

Conte quem a matou.

203

00:15:15 --> 00:15:17

- Você não quer vingança.

- Eu não...

204

00:15:17 --> 00:15:19

Quer um propósito.

205

00:15:19 --> 00:15:21

Não posso te dar isso.

206

00:15:21 --> 00:15:22

Ninguém pode.

207

00:15:23 --> 00:15:23

Tem certeza?

208

00:15:23 --> 00:15:25

Sou novo nesse lance de mãe,

209

00:15:26 --> 00:15:29

mas era para você me ajudar.
Sou seu filho!

210
00:15:29 --> 00:15:31
- Qual é a graça?
- Você.

211
00:15:31 --> 00:15:34
Todo esse tempo e energia

212
00:15:34 --> 00:15:37
fugindo daquilo que você realmente busca.

213
00:15:38 --> 00:15:43
Não é à toa que não consegue ver
o que está à sua frente todo esse tempo.

214
00:16:03 --> 00:16:05
Então esse Kugelblitz é...

215
00:16:06 --> 00:16:08
O fim de tudo.

216
00:16:08 --> 00:16:12
Cada pedra, cada estrela, cada átomo
sugado para um buraco negro brilhante.

217
00:16:12 --> 00:16:15
A matéria colapsando aleatoriamente
a cada momento

218
00:16:15 --> 00:16:17
através da existência,
até não restar nada.

219
00:16:18 --> 00:16:21
- Odeio dizer "eu avisei", mas...

- Você adora dizer "eu avisei".

220

00:16:28 --> 00:16:29

É impressionante.

221

00:16:31 --> 00:16:34

Quem matou a mãe de vocês os odiava
o bastante para acabar com o Universo.

222

00:16:35 --> 00:16:36

Não sabemos.

223

00:16:37 --> 00:16:39

Não importa quem foi.
Só precisamos pegá-lo.

224

00:16:39 --> 00:16:41

É mesmo? Como?

225

00:16:41 --> 00:16:44

Você e Diego vão dar uma surra no Kugel?

226

00:16:44 --> 00:16:47

O melhor plano é voltar no tempo,
eliminar o paradoxo,

227

00:16:47 --> 00:16:50

destruir o que quer
que tenha matado nossas mães

228

00:16:50 --> 00:16:53

e deter o Kugelblitz antes que comece.
Só que não podemos.

229

00:16:53 --> 00:16:55

A maleta já era.

230

00:16:55 --> 00:16:58

E por que não pode nos tirar daqui?

231

00:16:58 --> 00:17:00

Da última vez, ficamos presos no tempo.

232

00:17:00 --> 00:17:02

Quer arriscar de novo?

233

00:17:03 --> 00:17:04

Qual é o plano B?

234

00:17:11 --> 00:17:13

Não podemos mesmo queimar as provas?

235

00:17:13 --> 00:17:17

- É só acender o senhor isqueiro aqui.

- Dê-me isso, piromaniaco.

236

00:17:17 --> 00:17:21

Não vamos queimar nada.

Vamos falar com a família, juntos.

237

00:17:22 --> 00:17:26

Vão entender que isso foi um acidente.

238

00:17:27 --> 00:17:29

Ei! Não importa o que aconteça,

239

00:17:30 --> 00:17:32

estou do seu lado, tá bom?

240

00:17:35 --> 00:17:37

Eu ainda não falo espanhol.

241

00:17:39 --> 00:17:41
E eu aceito seus defeitos, beleza?

242
00:17:42 --> 00:17:43
Agora...

243
00:17:45 --> 00:17:47
Pode deixar. Segure a porta.

244
00:17:47 --> 00:17:48
Não...

245
00:17:48 --> 00:17:50
Não. Espere aí, perto da...

246
00:17:56 --> 00:17:59
É, estamos jogando um jogo.

247
00:18:00 --> 00:18:01
Como se chama?

248
00:18:01 --> 00:18:02
Cara no Tapete.

249
00:18:04 --> 00:18:05
Espero que vença.

250
00:18:07 --> 00:18:08
Segure a porta.

251
00:18:11 --> 00:18:12
Klaus estava certo.

252
00:18:14 --> 00:18:15
Adoro este lugar.

253

00:18:17 --> 00:18:19
Beleza.

254

00:18:19 --> 00:18:22
- Segure a cabeça dele.
- Pode deixar.

255

00:18:22 --> 00:18:24
- Que pesado.
- Aperte o botão.

256

00:18:24 --> 00:18:25
Beleza.

257

00:18:25 --> 00:18:28
- Térreo. O "T". Isso.
- Sim. Certo.

258

00:18:41 --> 00:18:43
Ai, meu Deus!

259

00:18:43 --> 00:18:47
- Disse que estava morto! Qué putada!
- Estava, e agora fala espanhol?

260

00:18:49 --> 00:18:53
Vamos só abaixar
um pouco o volume, por favor?

261

00:18:53 --> 00:18:56
A queda celestial é uma droga!

262

00:19:01 --> 00:19:05
Quase me matou de susto, Klaus!
Achei que estava morto.

263

00:19:05 --> 00:19:06
É.

264
00:19:08 --> 00:19:09
Eu também.

265
00:19:17 --> 00:19:19
Eu também.

266
00:19:28 --> 00:19:31
Ei, cara. Devagar.

267
00:19:31 --> 00:19:34
Estava morto há três minutos.
Morto, morto. Então...

268
00:19:34 --> 00:19:35
Eu voltei agora.

269
00:19:35 --> 00:19:38
Parece que é algo que eu faço.
Quem diria, hein?

270
00:19:38 --> 00:19:39
Veja.

271
00:19:41 --> 00:19:43
Já está cicatrizando.

272
00:19:43 --> 00:19:46
E se cortássemos sua cabeça?
Cresceriam dois de você?

273
00:19:46 --> 00:19:48
Stan.

274

00:19:48 --> 00:19:49
Cresceriam?

275
00:19:59 --> 00:20:00
Dê-me isso.

276
00:20:00 --> 00:20:04
- O que houve com você?
- Ah, só um arpão no peito. Nada de mais.

277
00:20:04 --> 00:20:05
O que perdemos?

278
00:20:07 --> 00:20:10
O Universo está acabando,
e vamos todos morrer.

279
00:20:13 --> 00:20:16
Por que me trouxeram diante do meu Deus?

280
00:20:16 --> 00:20:18
- Seu olho direito, me dê.
- O que vai fazer?

281
00:20:18 --> 00:20:21
Se quisermos vencer isso,
temos que entendê-lo.

282
00:20:29 --> 00:20:31
É hora de ver o que há do outro lado.

283
00:20:50 --> 00:20:52
- Uau!
- Fei, cuidado! Segure-a!

284
00:21:16 --> 00:21:17
Que diabos foi isso?

285

00:21:18 --> 00:21:19
Foi uma onda Kugel.

286

00:21:21 --> 00:21:23
- Está piorando.
- Quanto tempo temos?

287

00:21:23 --> 00:21:25
Neste ritmo de aceleração, calculo...

288

00:21:25 --> 00:21:27
Quanto tempo, Cinco?

289

00:21:28 --> 00:21:31
Quatro ou cinco dias
antes de destruir o resto da existência.

290

00:21:46 --> 00:21:47
Vamos, Ben!

291

00:21:50 --> 00:21:52
- Não vai funcionar!
- Segure, Fei!

292

00:22:00 --> 00:22:02
Deus tem um milhão de olhos,

293

00:22:03 --> 00:22:05
cada um voltado para si mesmo.

294

00:22:05 --> 00:22:07
Que diabos isso quer dizer?

295

00:22:08 --> 00:22:11
Buracos negros? Sério?

296

00:22:11 --> 00:22:13
Estou rodeado de imbecis?

297

00:22:14 --> 00:22:15
Ele tem razão.

298

00:22:15 --> 00:22:19
E se o que Grace descreveu foi
um buraco negro colapsando sobre si mesmo?

299

00:22:19 --> 00:22:20
Que seja.

300

00:22:22 --> 00:22:24
Deus está bravo conosco.

301

00:22:24 --> 00:22:28
Estamos perdendo tempo precioso.
É maior que nós. Precisamos de ajuda.

302

00:22:28 --> 00:22:32
Harlan primeiro,
depois matamos seja lá o que for isso.

303

00:22:32 --> 00:22:34
- Devíamos ter entregado Harlan.
- Luther.

304

00:22:34 --> 00:22:35
O que tem Harlan?

305

00:22:37 --> 00:22:40
Os Sparrows disseram que,
se o entregássemos, a luta acabaria,

306

00:22:40 --> 00:22:42
e nos uniríamos para salvar o mundo.

307
00:22:42 --> 00:22:43
Mas, se não...

308
00:22:43 --> 00:22:45
Tentamos fazer as pazes.

309
00:22:45 --> 00:22:48
Aí, nossos meios-irmãos infernais
nos atacaram,

310
00:22:48 --> 00:22:51
sequestraram você e tentaram nos matar.

311
00:22:51 --> 00:22:53
Qual é? Não dá para confiar neles.

312
00:22:53 --> 00:22:57
Trabalhar com eles seria como tentar
desativar uma bomba injetando gás.

313
00:22:57 --> 00:22:59
Só vai incendiar mais rápido.

314
00:22:59 --> 00:23:04
Mas não precisamos
daquela coisa brilhante no porão deles?

315
00:23:06 --> 00:23:09
- Klaus, sabe onde está o Kugelblitz?
- Sim.

316
00:23:09 --> 00:23:11
Eu o vi quando fui visitar o papai.

317

00:23:11 --> 00:23:14
Está na antiga despensa
onde mamãe guardava a bagagem.

318

00:23:15 --> 00:23:17
- Por que não contou a ninguém?
- Contei a você!

319

00:23:18 --> 00:23:22
- Vive dizendo idiotices!
- Claro, apareceu no mesmo lugar que nós.

320

00:23:22 --> 00:23:23
...idiotices importantes.

321

00:23:23 --> 00:23:24
- Tem razão.
- Não foi culpa sua.

322

00:23:24 --> 00:23:28
Estou dentro do seu cérebro,
puxando alavancas e tal. Sério...

323

00:23:28 --> 00:23:32
- Não acha que o Kugelblitz...
- Desculpe, seu irmão é um idiota.

324

00:23:34 --> 00:23:35
Ei.

325

00:23:35 --> 00:23:39
Por que protege esse cara?
Parece o lance do Peabody de novo.

326

00:23:39 --> 00:23:41
Harlan não é como Leonard.

327

00:23:41 --> 00:23:43

Ele claramente tem algum poder sobre você.

328

00:23:45 --> 00:23:47

- Pare de acobertá-lo.
- Acobertar o quê?

329

00:23:50 --> 00:23:51

O que se houve?

330

00:23:55 --> 00:23:58

- Ele não quis ferir ninguém.
- Sério? Quando ele fez isso?

331

00:23:59 --> 00:24:01

- Harlan fez isso?
- Vou acabar com ele.

332

00:24:01 --> 00:24:04

Eu sei o que parece,
mas Harlan não pediu isso.

333

00:24:04 --> 00:24:06

Se não tivéssemos ido a 1963...

334

00:24:06 --> 00:24:10

- Se não o tivesse salvado...
- Ele matou Jayme e Alphonso, não você.

335

00:24:10 --> 00:24:13

Ele é a razão de estarmos nesta bagunça
e é nossa única saída.

336

00:24:13 --> 00:24:14

Luther tem razão.

337

00:24:14 --> 00:24:19
Se temos uma chance de sair dessa vivos,
precisamos ter acesso ao Kugelblitz.

338
00:24:20 --> 00:24:22
Só sobraram quatro. Podemos derrotá-los.

339
00:24:22 --> 00:24:25
E arriscar perder alguns de nós
no processo.

340
00:24:25 --> 00:24:26
Harlan é insignificante.

341
00:24:27 --> 00:24:29
Uma vez me disse
que ninguém é insignificante.

342
00:24:34 --> 00:24:35
Vão matá-lo.

343
00:24:38 --> 00:24:39
E daí?
344
00:24:39 --> 00:24:43
Estamos falando de salvar uma pessoa
ou bilhões de vidas aqui.

345
00:24:43 --> 00:24:46
Estão mesmo debatendo isso?

346
00:24:46 --> 00:24:47
Inglesinha, você não vota.

347
00:24:48 --> 00:24:49
Lila também mora neste Universo.

348

00:24:50 --> 00:24:53

Além disso, ela é da família agora.
Mais ou menos.

349

00:24:53 --> 00:24:54

Obrigada, gatinho.

350

00:24:54 --> 00:24:56

Não ligo para os Sparrows,

351

00:24:56 --> 00:24:59

mas não vou deixar o vovô sinistro
acabar com você.

352

00:24:59 --> 00:25:02

Cinco dias atrás, ele era só um garotinho.

353

00:25:03 --> 00:25:06

E o quê? Agora devo decidir
se ele deve viver ou morrer?

354

00:25:07 --> 00:25:10

Viktor, estamos tomando
uma decisão ética, tá bom?

355

00:25:11 --> 00:25:12

Não dá para salvar todos.

356

00:25:15 --> 00:25:17

A decisão mais ética vence.

357

00:25:20 --> 00:25:22

Você sempre quis estar na equipe.

358

00:25:23 --> 00:25:25

É assim que funciona.

359

00:25:26 --> 00:25:29
Salvar o mundo significa
tomar decisões difíceis.

360

00:25:33 --> 00:25:34
Odeio isso.

361

00:25:35 --> 00:25:37
Sim, eu sei.

362

00:25:41 --> 00:25:42
Eu vou buscá-lo.

363

00:25:46 --> 00:25:47
Espere, não.

364

00:25:49 --> 00:25:50
Deixe-me ir.

365

00:25:51 --> 00:25:53
Ele confia em mim.

366

00:25:53 --> 00:25:56
Posso convencê-lo a vir tranquilamente.

367

00:26:11 --> 00:26:13
O que está ouvindo?

368

00:26:18 --> 00:26:19
O vento.

369

00:26:21 --> 00:26:25
O som que o vento faz
quando sopra através de um campo de milho.

370
00:26:26 --> 00:26:28
Um trator a 800 metros de distância

371
00:26:28 --> 00:26:29
e cavalos.

372
00:26:29 --> 00:26:31
A maioria mustangue. Um palomino.

373
00:26:33 --> 00:26:35
Tem o som de...

374
00:26:35 --> 00:26:36
Casa.

375
00:26:37 --> 00:26:38
Sim.

376
00:26:38 --> 00:26:39
É, eu me lembro.

377
00:26:41 --> 00:26:44
O que acha que teria acontecido
se eu tivesse ficado?

378
00:26:45 --> 00:26:47
Teríamos sido felizes.

379
00:26:50 --> 00:26:52
Ou eu teria arruinado
a vida dela mesmo assim.

380
00:26:52 --> 00:26:56
Ei, eu conheço o garotinho
que você era, Harlan.

381

00:26:56 --> 00:26:57

Não arruinou nada.

382

00:26:57 --> 00:26:59

Então por que desistiu de mim?

383

00:27:03 --> 00:27:03

Posso sentir.

384

00:27:05 --> 00:27:07

Não posso esconder nada de você, posso?

385

00:27:08 --> 00:27:09

É nossa maldição.

386

00:27:10 --> 00:27:12

Desculpe não ter resolvido as coisas.

387

00:27:13 --> 00:27:16

- Eu tentei.

- Mas nunca tentamos juntos.

388

00:27:18 --> 00:27:21

Aposto que podemos acertar desta vez.

389

00:27:25 --> 00:27:26

Ainda dá tempo.

390

00:27:31 --> 00:27:34

É óbvio que está de castigo,
pelo menos até o fim do mundo.

391

00:27:34 --> 00:27:37

E é melhor reconhecer a sorte que teve.

392

00:27:37 --> 00:27:40
Sabe quantas crianças gostariam
que o tio ressuscitasse?

393
00:27:40 --> 00:27:41
Isso é sem sentido.

394
00:27:41 --> 00:27:42
- Não ajudou.
- Tá.

395
00:27:42 --> 00:27:44
Esta coisa não sai.

396
00:27:45 --> 00:27:46
- Juntos no três.
- Certo.

397
00:27:47 --> 00:27:50
Um, dois, três.

398
00:27:51 --> 00:27:53
- Ficou novinho em folha.
- Certo.

399
00:27:53 --> 00:27:57
Ei, agora devolva isso de onde pegou.

400
00:27:57 --> 00:28:01
E, da próxima vez que roubar,
espero que seja algo de valor.

401
00:28:01 --> 00:28:04
- Beleza.
- Precisamos ter expectativas mais altas.

402
00:28:07 --> 00:28:09

- Tome.
- Vai me fazer derrubá-las.

403
00:28:10 --> 00:28:11
Não, aí o problema é seu, cara.

404
00:28:12 --> 00:28:13
Vamos.

405
00:28:13 --> 00:28:15
- Mais um.
- Pare.

406
00:28:15 --> 00:28:17
Tome, não se esqueça do grande.

407
00:28:17 --> 00:28:18
Já chega, rapazes.

408
00:28:22 --> 00:28:25
Stan, o remédio de ouvido.
Lá embaixo. Não se esqueça de pôr, tá?

409
00:28:25 --> 00:28:26
Tá bom.

410
00:28:28 --> 00:28:32
- É um pai menos terrível do que pensei.
- Acho que o estou conquistando.

411
00:28:33 --> 00:28:35
Acho que só preciso mostrar um pouco de...

412
00:28:42 --> 00:28:44
O que foi isso?

413

00:28:45 --> 00:28:49
Sei lá. Pai sexy é meio excitante.
Além disso, é o fim do mundo.

414
00:28:49 --> 00:28:54
Beleza. Achei que já tinha me superado
com muitos, muitos outros caras.

415
00:28:54 --> 00:28:55
E daí?

416
00:28:56 --> 00:28:57
Preciso ser conquistado.

417
00:28:57 --> 00:28:59
- Precisa ser conquistado?
- Sim.

418
00:28:59 --> 00:29:02
Com flores e uma garrafa de vinho caro.

419
00:29:02 --> 00:29:05
Ou acho outro gostosão
para brincar de papai.

420
00:29:08 --> 00:29:09
Sou o papai aqui.

421
00:29:09 --> 00:29:10
Você é sim.

422
00:29:36 --> 00:29:37
Ei.

423
00:29:41 --> 00:29:42
Então...

424

00:29:43 --> 00:29:45
eu devia me preocupar com você?

425

00:29:46 --> 00:29:47
Comigo?

426

00:29:50 --> 00:29:53
Estou ótima. Pergunte ao Diego.

427

00:29:53 --> 00:29:54
Ah, sim.

428

00:29:55 --> 00:29:58
Se está andando com Diego,
sei que tem algo errado.

429

00:30:03 --> 00:30:04
Eu te conheço, Allison.

430

00:30:07 --> 00:30:09
Sei quando está se afundando.

431

00:30:14 --> 00:30:16
Está acontecendo de novo, né?

432

00:30:17 --> 00:30:21
- Está tudo acabando.
- É, nós vamos dar um jeito.

433

00:30:25 --> 00:30:26
Sim.

434

00:30:29 --> 00:30:30
Ou não vamos.

435

00:30:31 --> 00:30:32
Ou vamos,

436

00:30:32 --> 00:30:34
mas não vai fazer diferença,

437

00:30:34 --> 00:30:37
pois a nova linha do tempo
será ainda pior para mim.

438

00:30:42 --> 00:30:44
Eu não aguento mais.

439

00:30:46 --> 00:30:48
Não posso perder as pessoas. Não é justo.

440

00:30:53 --> 00:30:54
Ei.

441

00:30:56 --> 00:30:57
Ei, venha aqui.

442

00:31:26 --> 00:31:27
Achei que você...

443

00:31:28 --> 00:31:30
Não, eu era...

444

00:31:30 --> 00:31:31
- Eu não posso.
- Ai, Deus.

445

00:31:33 --> 00:31:34
Não posso...

446

00:31:36 --> 00:31:37

Está tudo bem. Eu só...

447

00:31:38 --> 00:31:41

Eu disse que ia ver Sloane, então eu vou...

448

00:31:42 --> 00:31:43

Estou indo.

449

00:31:43 --> 00:31:44

Nossa.

450

00:31:45 --> 00:31:47

Não está falando sério.

451

00:31:50 --> 00:31:54

Vai me dispensar por uma qualquer
que conheceu há cinco minutos?

452

00:31:55 --> 00:31:57

O que você quer de mim?

453

00:31:57 --> 00:31:59

Não, vamos, seja honesta.

454

00:31:59 --> 00:32:02

Se tivesse Ray e Claire, estaria aqui?

455

00:32:02 --> 00:32:03

Mas não tenho, não é?

456

00:32:03 --> 00:32:06

Sei que precisa de distração,
mas não pode me usar.

457

00:32:06 --> 00:32:08

Posso, se quiser.

458
00:32:13 --> 00:32:14
Não tem graça.

459
00:32:18 --> 00:32:20
Ouvi um boato de que ficou.

460
00:32:34 --> 00:32:35
Allison...

461
00:32:35 --> 00:32:39
Cansei de deixar outras pessoas decidirem
o quanto suporte perder.

462
00:32:39 --> 00:32:41
Allison, por favor.

463
00:32:43 --> 00:32:43
Não faça isso.

464
00:32:43 --> 00:32:46
Ouvi um boato de que você me quer.

465
00:33:21 --> 00:33:23
Pare.

466
00:33:24 --> 00:33:25
Pare, por favor.

467
00:33:26 --> 00:33:27
Pare!

468
00:33:42 --> 00:33:43
Viktor.

469

00:33:46 --> 00:33:47
Você está bem?

470

00:33:47 --> 00:33:48
Estou...

471

00:33:50 --> 00:33:51
Está fugindo com ele?

472

00:33:51 --> 00:33:53
Eu preciso.

473

00:33:53 --> 00:33:56
A família toda votou
para entregá-lo aos Sparrows.

474

00:33:56 --> 00:33:58
Ainda há uma chance.

475

00:33:58 --> 00:34:00
Posso salvá-lo e retomar os poderes dele.

476

00:34:00 --> 00:34:02
Tirá-lo da cidade.

477

00:34:03 --> 00:34:04
Sim, e depois?

478

00:34:04 --> 00:34:07
Depois foco nos Sparrows
e no Kugel-sei-lá-o-quê.

479

00:34:07 --> 00:34:10
- É uma péssima ideia...
- Devo isso a ele.

480

00:34:11 --> 00:34:14
E se consertarmos o Kugel,
e eu não sobreviver?

481

00:34:15 --> 00:34:17
Ele vai ficar preso assim?

482

00:34:18 --> 00:34:20
Allison, por favor.

483

00:34:20 --> 00:34:21
Por favor, você...

484

00:34:22 --> 00:34:23
não nos viu.

485

00:34:25 --> 00:34:29
Eu o levo a um lugar seguro.
Mas, Viktor, tem que contar a eles.

486

00:34:32 --> 00:34:34
Não precisa fazer isso.

487

00:34:36 --> 00:34:38
Você faria por mim, não?

488

00:34:43 --> 00:34:45
Certo. Harlan, você vai
com Allison por ora.

489

00:34:46 --> 00:34:48
E você?

490

00:34:48 --> 00:34:50
Encontro vocês assim que puder. Prometo.

491

00:34:52 --> 00:34:54
Certo, vão.

492
00:35:11 --> 00:35:12
Ei.

493
00:35:13 --> 00:35:14
Está na hora.

494
00:35:15 --> 00:35:16
Onde está Harlan?

495
00:35:18 --> 00:35:20
- Foi embora.
- Você o deixou ir, não é?

496
00:35:21 --> 00:35:23
A morte de Harlan não deterá o Kugelblitz.

497
00:35:23 --> 00:35:25
Será só uma tragédia em cima de outra.

498
00:35:26 --> 00:35:28
E podemos achar... Vou achar outro jeito.

499
00:35:29 --> 00:35:31
Parabéns, Viktor.

500
00:35:32 --> 00:35:34
Você conseguiu destruir tudo.

501
00:35:35 --> 00:35:36
De novo.

502
00:35:41 --> 00:35:43
Achei que fosse mais inteligente.

503
00:35:49 --> 00:35:49
Ora!

504
00:35:51 --> 00:35:52
Foi tudo ótimo!

505
00:36:01 --> 00:36:02
- Tome.
- Valeu.

506
00:36:05 --> 00:36:07
Eu vi meu futuro eu morrer.

507
00:36:08 --> 00:36:11
Que loucura! Aconteceu
quase o mesmo comigo, mas não morri.

508
00:36:11 --> 00:36:15
- Ele me disse para não salvar o mundo.
- Morri, mas...

509
00:36:15 --> 00:36:18
- O que acha que ele quis dizer?
- Não devia saber?

510
00:36:18 --> 00:36:20
Não devia saber sobre seu... Tá bom.

511
00:36:20 --> 00:36:22
- Vai tomar no toba.
- Saúde.

512
00:36:26 --> 00:36:30
Klaus, dediquei minha vida inteira
para deter o apocalipse.

513

00:36:30 --> 00:36:31
Apocalipses, no plural,

514

00:36:32 --> 00:36:34
e ele me diz

515

00:36:35 --> 00:36:38
que é o quê? Sem sentido?

516

00:36:38 --> 00:36:40
Bem, eu não sei de nada...

517

00:36:40 --> 00:36:42
Talvez foi um modo de dizer
para não me transformar nele...

518

00:36:44 --> 00:36:48
Nossa, isso te abalou mesmo, hein?

519

00:36:51 --> 00:36:52
Eu enganei tanto o tempo

520

00:36:53 --> 00:36:56
que achei que,
de alguma maneira, enganaria a morte.

521

00:36:57 --> 00:36:59
Mas acontece que morri com um braço só,

522

00:36:59 --> 00:37:03
num pesadelo de um inferno burocrático
que eu mesmo criei.

523

00:37:03 --> 00:37:05
Alerta de spoiler.

524

00:37:06 --> 00:37:09

Sem falar na tatuagem tosca.

525

00:37:11 --> 00:37:12

Isto é sua pele?

526

00:37:12 --> 00:37:16

Eu jamais faria
uma tatuagem horrenda dessas.

527

00:37:16 --> 00:37:20

Se não quer acabar como esse cara,
por que não faz algo diferente?

528

00:37:20 --> 00:37:23

Completamente diferente...
Vá para o norte criar alpacas.

529

00:37:23 --> 00:37:25

É, eu poderia.

530

00:37:25 --> 00:37:27

A linha do tempo é maleável.
Já comprovamos.

531

00:37:27 --> 00:37:30

- Posso tentar quebrar o ciclo, mas...
- Sim, claro.

532

00:37:31 --> 00:37:34

Só mantenha os braços e extremidades
longe de objetos cortantes,

533

00:37:34 --> 00:37:36

e não se una às Mães da Agonia.

534

00:37:36 --> 00:37:37
- O quê?
- A tatuagem.

535
00:37:37 --> 00:37:41
É o símbolo da gangue de motoqueiros,
as Mães da Agonia.

536
00:37:41 --> 00:37:42
Você os conhece?

537
00:37:42 --> 00:37:46
Duas linhas do tempo atrás, eles eram...
Como posso dizer?

538
00:37:46 --> 00:37:47
Meus farmacistas.

539
00:37:48 --> 00:37:49
Isso é bom.

540
00:37:49 --> 00:37:50
Porque você sabe...

541
00:37:50 --> 00:37:51
Valeu, Klaus.

542
00:37:52 --> 00:37:53
Bom falar com você.

543
00:37:54 --> 00:37:55
Vá pegá-los, parceiro.

544
00:38:19 --> 00:38:21
- Oi.
- Oi.

545
00:38:21 --> 00:38:22
Posso entrar?

546
00:38:23 --> 00:38:24
É claro.

547
00:39:15 --> 00:39:17
MÃES DA AGONIA

548
00:39:17 --> 00:39:20
HAPPY HOUR INFELIZ
BEBIDAS DA CASA - US\$ 3

549
00:39:24 --> 00:39:26
Está fazendo o quê, gatinho?

550
00:39:31 --> 00:39:32
Está perdido, garoto?

551
00:39:41 --> 00:39:43
SÓ MEMBROS

552
00:39:56 --> 00:39:57
Estava te procurando.

**THE UMBRELLA ACADEMY 3**



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

THE UMBRELLA ACADEMY™